



United Technologies

道德規範

信任、尊重、誠信



我們的承諾

聯合技術公司 (UTC) 的承諾確定公司的身份及其從業方式。這些承諾關注的核心是公司的業務以及如何發展。

表現

我們的顧客擁有自己的選擇權，而我們的表現決定了他們是否選擇我們。我們訂立高標準及雄心勃勃的目標，並取得良好的經營成果；我們在必要時根據顧客的反饋重新調整。我們行動迅速，及時作出理由充分的決策，因為我們的未來有賴於此。我們把權力授予需要者，即授予最接近顧客的員工及身居第一線的員工。

創新

作為一家公司，我們的各種創新思想源於對研發的承諾。公司的奠基人所取得的成就激勵著我們永遠探索下一個具有創意、有影響力、有市場價值的想法。我們公開尋求並分享新觀念，尊重不同的經驗與意見。

機會

我們員工的想法與靈感在不停及無限地創造著機遇。無論是作為公司還是作為個人，我們都不斷改進我們所做的一切。我們支持與追求學無止境的原則，以擴充我們的知識與能力，並且向公司外部取經。我們的信心促使我們敢於承擔風險、勇於嘗試、相互合作、並且總是從自己的行為中吸取經驗教訓。

責任

成功的企業改善人類的生存條件。我們在任何地方都保持最高道德、環境及安全標準，並鼓勵員工積極參加社區活動並予以表彰。

結果

我們是首選的投資對象，因為我們在各種經濟環境中都能達到有挑戰性的指標。我們誠實與坦率地與投資者交流，始終如一地履行自己的諾言。我們是一家務實及樂觀的公司，在一切工作中努力體現此等價值觀念。

首席執行官寄語

「道德規範」— 創造優異業績文化的關鍵

尊敬的聯合技術公司員工：

聯合技術公司（UTC）的承諾明確定義了我們的身份及我們的工作方式。業績是首要的承諾。我們理解我們的客戶有權作出選擇，我們的表現決定他們是否選擇我們。

UTC表現承諾的基礎是以下基本原則：法律要求必須得到滿足，財務報表必須完整與準確，客戶及其他利益相關者必須得到公平的待遇。簡言之，如果無法達到這些要求，就無法實現我們的業績目標。

UTC的「道德規範」不僅要求員工遵紀守法，而且包含對正面行為的承諾，此類行為有助於建立信任、促進尊重、體現誠信。我們遵守我們的承諾，坦誠地交流，勇於承擔責任。只有堅持按照「道德規範」的要求運營，UTC才能為自己的利益相關者創造及保持價值。

如果您對UTC「道德規範」有任何疑問或問題，請向您的直屬主管、人力資源部經理或商業行為專員洽詢。如果您願意以保密的方式提出問題，我鼓勵您打電話給監察員或提交一份書面「對話」（DIALOG）。

UTC的成功取決於我們的集體努力。只有齊心協力，我們才能確保道德準則成為我們的業績文化的基礎。

順致

敬意！



A handwritten signature in black ink, which appears to be 'L. Chênevert'. The signature is fluid and stylized, with a long horizontal stroke extending to the right.

Louis R. Chênevert
聯合技術公司
董事長兼首席執行官

目錄

概述.....	3
我們的原則——我們如何決策.....	4-5
我們的行為準則——我們如何工作.....	6-15
1. 品質與安全.....	6
2. 行銷與銷售.....	6
3. 保護屬於他人的資訊.....	7
4. 保護公司資產.....	7
5. 記錄準確性.....	8
6. 政府採購.....	8
7. 平等就業機會.....	8
8. 工作環境.....	9
9. 員工隱私.....	10
10. 與員工的交流.....	10
11. 員工發展.....	10
12. 薪酬與福利.....	10
13. 利益衝突.....	10
14. 證券交易以及重大非公開資訊之披露.....	11
15. 代表.....	12
16. 合作夥伴與供應商.....	12
17. 與股東的交流.....	12
18. 環境保護.....	12
19. 社區支援.....	13
20. 參加政治活動.....	13
21. 國際貿易.....	14
22. 反托拉斯法.....	14
23. 當地法律與慣例.....	15
24. 公民權與人權.....	15
我們的道德標準——我們如何執行.....	16-17
執行「道德規範」.....	16
提出疑問與舉報違規行為.....	16-17
實施「道德規範」.....	17
索引.....	18-19
註釋.....	20

概述

聯合技術公司（UTC）的「道德規範」適用於UTC及其在世界各地的下屬機構。除申明了指導我們行為的準則之外，「規範」還表達了一種基本價值觀念，為決策提供了框架。「規範補充說明」以及「公司政策手冊」或「財務手冊」中的政策對「規範」作了進一步解釋，並規定了實施細則。

UTC的符合道德規範的商業行為係基於下列原則：

- 我們遵守法律。
- 我們本著誠信原則行事。
- 我們將考慮我們的決策對利益相關者的影響，並努力制訂公正的解決方案。
- 我們以公開方式有效地與利益相關者溝通。
- 我們隨時努力建立信任、表達尊重、誠實正直地經營業務。

UTC的信譽、聲譽及盈利最終有賴於我們在世界各地的董事、管理人員、員工及代表的個人行為。每一個人都必須就遵守本「規範」承擔個人責任。



我們的原則——我們如何決策

UTC承諾遵守最高道德和業務行為標準。

UTC遵守法律、信守承諾、本著誠意行事、保持自身的價值觀、尋求增進利害關係人者的利益、坦誠有效地溝通、並勇於承擔責任。

為了追求正面的結果，UTC的決策程序包括以下步驟：(1) 讓相關的人員參與，(2) 瞭解事實情況，(3) 瞭解法律要求和「道德規範」標準，(4) 考慮對利害關係人承擔的責任以及不同決定產生的影響，(5) 參照公司的價值觀比較不同的決定，(6) 作出合法和看起來最好的臨時決定，並且(7) 問自己「我應當這樣做嗎？」

我們的客戶

對任何使用我們的產品與服務的客戶，我們都保證向他們提供高品質與高價值、公道的價格與誠實的交易。我們在與顧客交往中遵守法律及道德標準。

我們的員工

我們基於平等機會的原則公平地對待所有員工。我們尊重員工的隱私權，給員工以尊嚴與尊重。我們努力為所有員工提供安全健康的工作條件以及暢所欲言的工作氣氛。



我們的供應商及合作夥伴

我們將公平地對待供應商及合作夥伴。我們尋求經久不衰的業務關係，決不容許歧視或欺騙。

我們的股東

我們將努力為股東提供優異的回報。我們將保護其投資價值，審慎地使用及保護公司資源，在所有業務活動中遵守最高法律與道德標準。

我們的競爭對手

我們將積極、獨立、公平地進行商業競爭，並將我們的努力建構於我們能夠提供的具有競爭力的產品與服務之上。

我們的社區

在世界各地，我們都在公司經營活動所及的社區中做負責任的企業公民。我們將遵守所有國家及地方法律。透過保護自然資源，鼓勵員工參加社會及慈善活動，贊助慈善事業，我們將為增進所在社區的福利而努力。



我們的行為準則——我們如何工作

以下行為準則界定了我們就合乎道德的行為所提出的最基本的要求。由於此等準則無法預期每一種具體情況，因此其解釋與應用必須基於當地法規條例以及UTC的承諾、原則、「規範補充說明」、政策以及良好的常識。「大家都這樣做」以及「這並不違法」都不能作為違反此等準則的藉口。無論是在工作中還是在工作之外，我們都必須隨時避免不檢點的或錯誤的行為（包括給人造成此種印象），以免損害UTC的聲譽。

1. 品質與安全

UTC的產品之設計、生產及交付必須首先注重顧客、使用者、員工及可能受影響的其他人士的安全與健康。

UTC下屬各機構有責任設計、製造及交付優質產品，必須妥善完成所有規定的檢查與測試。

這些準則體現於「品質保證計劃」及「產品與服務安全計劃」中闡述的UTC政策。

2. 行銷與銷售

UTC將基於其產品與服務的優點在全球市場中競爭。我們誠實地出售產品與服務，不為追求銷售指標而從事非法行為或違反此等準則。

在與競爭對手比較時，我們必須慎重避免以不實之詞貶低競爭對手的做法。

所有代表UTC的人士都必須遵守有關不適當付款的法律。由第三方在美國境外執行的銷售及行銷服務必須符合「非美國銷售代表」中闡述的UTC政策。

一般而言，可以贈送與接受就頻率與價值而言符合慣例的合理業務禮品。如果贈送禮品之目的是為獲取優惠待遇或贈送禮品的行為受到接受方或其僱主政策的禁止，則不得贈送禮品。

UTC絕不行賄。

「規範補充說明」中「接受與饋贈業務禮物政策」一節闡述了有關業務禮品的行為規範。

3. 保護屬於他人的資訊

UTC尊重顧客、供應商及第三方的合法專有權利與商業機密。UTC在尋求、接受、使用及披露屬於他人的專有資訊時必須遵守「專有資訊保護」及「軟體特許規定」中闡述的UTC政策。

在高度競爭的全球市場中，瞭解競爭對手的情況及競爭產品與服務的資訊不僅具有必要性，也是一項正常業務活動。在收集有關競爭的資訊時，UTC絕不使用盜竊或欺騙等不正當手段。請參閱UTC「規範補充說明」中「收集競爭資訊」一節。

對於從顧客、供應商及其他UTC的網際網路及其他網站上搜集的個人資訊，將依照「網上搜集的個人資訊之隱私權」中闡述的UTC政策予以保護。

4. 保護公司資產

UTC的資產——包括有形資產（例如，設施、資金、設備及資訊技術系統）與無形資產（例如，智慧財產、商業機密、發明資訊、敏感的商业與技術資訊、電腦程式以及業務與製造知識）——將按照管理層的授權適當使用。不得把UTC的資產用於為個人謀私利。所有業務交易都必須經管理層授權並符合授權簽名代理以及內部審批程序。

問答

問：為什麼產品安全如此重要？

答：努力避免對他人造成身體傷害是一項核心價值觀。就是這麼簡單。

問：為什麼賄賂是錯誤的？

答：賄賂在任何地方都是不合法的行為，因為賄賂會摧毀忠誠的責任感和信任。此外，賄賂還會干擾市場經濟運作，取代原本依照產品優勢（例如品質和價格）作出的決定。UTC因創新和生產力取勝，因此只有在市場有效運營的情況下才能獲勝。

概要.....

- 我們設計、製造及維護我們的產品，使人們能夠依賴這些產品。
- 我們基於優點競爭。
- 我們誠實地出售產品與服務。
- 我們保護UTC的資產。

我們的行為準則——我們如何工作

進一步指南請查閱有關UTC智慧產權協議、UTC關於「專有資訊保護」的政策、以及UTC的「公司政策手冊」及「財務手冊」。

5. 記錄準確性

所有資產、負債、營業收入、費用、以及業務交易都必須依照有關法律、公認會計準則以及UTC指定的財務政策與程序完整而準確地在UTC的賬目及文件中記錄。預算草案與經濟評估必須公平反映與決策申請或建議相關的所有資訊。不允許出於任何目的建立或保持秘密或無記錄的現金或其他資產。

如果發生交易錯誤，UTC將立即通知顧客及供應商，並透過信用、退款或其他雙方商定的可接受方式予以糾正。

記錄與資料之保管與適當處理必須符合「保管記錄與資料」中闡述的UTC政策以及相關法規。

6. 政府採購

UTC在與世界各地的政府從事業務交易時將遵守有關採購的法律與規則。

UTC認真執行適用於承包美國政府業務的獨特規則。無論何時，UTC都將遵守政府制訂的公平競爭規則以及適用於政府僱員的各種限制（例如，關於禮品與聘用的規定），按照約定規格提供產品與服務，遵守政府會計與定價要求，僅基於符合規則的費用申請補償，並確保所提交資料的準確性。

具體指南與規定請參閱UTC「承包美國政府業務的職業道德與行為政策聲明」。

7. 平等就業機會

UTC將基於與其合法業務利益相關的因素公平對待所有員工與求職者。具體指南與規定請參閱「平等就業/平權措施」中闡述的UTC政策。

UTC努力確保其職工隊伍在素質與才能方面擁有長期競爭優勢，支持增進多元化的措施，請參閱「職工隊伍多元化管理」中闡述的政策。

8. 工作環境

UTC致力於為員工提供安全及沒有健康危險、以及沒有歧視、騷擾或不利於有效工作的個人行為的工作氣氛。

世界各地的UTC機構都必須遵守有關擁有或使用酒類飲料、藥品及其他管制物質的法規條例。

在不違反當地法律並經人力資源部門（此處指UTC總部、主要下屬機構或直屬於總部或主要下屬機構的人力資源部門）批准的前提下，當地管理層有權對在UTC設施中供應酒類飲料作出決定。UTC禁止員工及其他人在公司設施中酗酒。

UTC禁止在公司設施中使用、銷售、購買、轉移、擁有或體內存在管制藥品（毒品）。當然，此項禁止並不適用於醫療上需要並且合法使用的藥品。

問答

問：UTC為什麼如此強調準確的記錄？

答：不準確的記錄不能反映績效狀況。UTC致力於創造優異績效。

問：政府業務與商務業務有哪些區別？

答：政府花費的是公款，因此有多層級嚴格規定的、詳細的規則。這些規則旨在確保投標和定價的公正以及品質標準。通常，與商務交往相比，與政府部門之間的業務交往具有較少的靈活性，違反規定的處罰可能會十分嚴厲。UTC遵守政府部門的規則，並努力維護公眾的信任。

概要.....

- 我們保存準確而完整的記錄。
- 我們嚴格遵守有關政府採購的特別規則。
- 我們公平待人，尊重別人。
- 我們不遺餘力地追求工作場所的安全。

我們的行為準則——我們如何工作

有酗酒、吸毒或其他嚴重個人及心理問題的員工有機會獲得協助與治療。

進一步資訊請查閱「濫用藥品、酒類及管制物質」中闡述的UTC政策。有關協助與治療機會的內容請參閱「員工協助計劃」政策。

9. 員工隱私

UTC尊重員工的隱私權。

UTC在收集、使用或披露員工個人資訊方面遵守一切有關法律。進一步資訊請查閱「員工個人資訊」中闡述的UTC政策。

與UTC無關的個人行為不屬於UTC關注的範圍，除非此等行為影響員工的工作表現或損害UTC的聲譽或其他合法業務利益。

10. 與員工交流

UTC將向員工及時通報有關經營成果、產品性能、顧客關係及員工成就的資訊。公司將提供鼓勵員工公開表達意見、態度及關切的溝通管道。一種管道是員工調查，通常每兩年進行一次，就薪酬、管理層表現及職業道德等許多議題廣泛徵求意見。

11. 員工發展

UTC致力於透過協助員工改善和擴大與工作相關的技能和終身學習，促進員工的發展。UTC不僅提供傳統學習和培訓機會，而且透過「員工深造計劃」促進員工的發展。UTC透過本項計劃向在UTC批准的教育機構攻讀學位的員工支付部分費用。有關條件和限制的進一步資訊和詳情，請參閱UTC的「員工深造計劃」政策。

12. 薪酬與福利

UTC將以在世界各地市場中富有競爭力的薪酬與福利計劃吸引、鼓勵及保持有能力、有敬業精神的員工。

13. 利益衝突

UTC的董事、管理人員、員工及代表必須忠實於UTC。與供應商、顧客及其他人交往時必須避免個人利益與UTC利益發生衝突，甚至避免可能給人造成這種印象的情況。「利益衝突」中闡述的UTC政策進一步對衝突作了界定，就一些具體議題提供了指南，並闡明了解決可能存在的利益衝突的程序。

利益衝突的情況包括：

- 直接或間接擁有UTC供應商、顧客或競爭者的財產權或股權；
- 向供應商、顧客或與UTC有業務關係或試圖與UTC建立業務關係的人士索取或接受禮品或任何形式的報酬（請查閱「規範補充說明」中「供應商提供的業務禮品」一節；
- 在另一公司或組織擔任董事或員工或向其提供義工服務；或
- 出於個人目的使用公司資產（例如，有形資產、專有資訊、非公開資訊或業務機會）。

實際發生或可能發生的衝突都必須向UTC披露，由UTC進行審查，不能確定時向企業行為辦公室洽詢。

14. 證券交易以及重大非公開資訊之披露

UTC的董事、管理人員、員工及代表必須對重大非公開資訊保密（此類資訊指UTC未曾披露、並且理智的投資者認為對作出投資決策有重要意義的資訊）。此類資訊僅限由指定發言人披露，發言人通常為UTC最高層主管人員。

問答

問：UTC如何保護員工的隱私權？

答：UTC將個人資訊當作「公司隱私資訊」加以保護，這意味著我們會保護個人資訊，避免不適當的使用或披露，我們還要求我們的承包商這樣做。我們會將我們搜集和使用個人資訊的一般用途以及限制個人資訊使用的選擇方法告訴我們的員工。UTC按照本通知的要求搜集、使用、披露和傳輸個人資訊。

問：UTC為什麼關注員工接受的禮品？

答：希望與UTC進行業務交往的人贈送的禮品可能會影響員工的決定或行動。透過獲得商業行為辦公室的許可，可以避免出現問題。

概要.....

- 我們誠實地向所有利益相關者通報資訊。
- 我們支持並追求終生學習。
- 我們忠實於UTC，避免利益衝突。
- 我們適當使用及保護資訊。

我們的行為準則——我們如何工作

UTC的董事、管理人員、員工及代表（及其直系親屬）不得在瞭解重大非公開資訊的前提下購買、出售或以其他方式從事證券交易。

具體指南請查閱「證券交易及重大非公開資訊披露」中闡述的UTC政策。

15. 代表

UTC的所有代表（除董事、管理人員或員工之外）都必須按照符合「規範」的方式代表UTC。

UTC不得利用代表繞過本「規範」中規定的行為準則。

16. 合作夥伴與供應商

UTC購買設備、器材及服務時必須基於其優點。我們公平而誠實地對待合作夥伴、供應商、貨商及分包商，不進行歧視。

與供應商或可能成為供應商的其他方有接觸的人員必須遵守「利益衝突」中闡述的UTC政策以及「規範補充說明」中「供應商提供的業務禮品」一節的規定。

UTC努力為小型企業、存在某種不利條件的小型企業、少數民族企業、婦女企業、退伍軍人企業以及歷史上未能享受平等待遇的企業提供最大機會，讓他們擔任供應商與分包商，但必須符合「多元化企業承包」中闡述的政策。

17. 與股東交流

UTC在公開披露業務資訊方面遵守所有法規條例。所有定期報告、呈報文件及公開通訊——無論採用口頭或書面形式——都必須完整、公正、準確、及時、便於理解、沒有重大疏漏。所有公開披露都必須符合UTC「證券交易及重大非公開資訊披露」、「根據美國證券法向投資者披露資訊」以及「公司治理與財務資料之保管」等UTC政策。

18. 環境保護

UTC在世界各地開展業務活動的方式必須有助於保護自然環境；必須按規定持有所有許可證；必須遵守所有許可證的條件；並努力減少浪費。所有部門在從業務活動或設計與製造產品時都必須遵守「環境、健康與安全」中闡述的UTC政策原則。

19. 社區支援

UTC在世界各地支持所在社區中的社團與活動。我們支持有價值的公眾與慈善事業，鼓勵員工以個人身份參與。請查閱「慈善捐款」中闡述的UTC政策。

20. 參加政治活動

UTC遵守關於參加政治活動的所有國家、州及地方法律，包括向政黨、全國性政治委員會及候選人捐款的限制。

代表UTC接觸政黨、候選人或政府官員的人員必須嚴格遵守一切有關法律與UTC政策(包括本「規範」及「政府關係」中闡述的UTC政策)。

UTC不行賄，亦不承諾行賄。

UTC鼓勵其董事、管理人員及員工成為有覺悟的選民並參與政治程序。個人參加政治活動——包括提供時間或捐款——是個人決定，純屬自願。

問答

問：為什麼UTC在世界各地堅持嚴格的环境標準？

答：堅持嚴格的环境標準是增進和保持我們的員工和社區人民健康的基礎——對今天和未來都會有益。因此，UTC在全球營業單位、供應鏈及產品上制定了積極的目標，以降低廢氣排放、能源及水資源使用、廢物和有問題的材料。

問：我如何查找「規範」中所列舉的政策？

答：UTC的「公司政策手冊」刊載在「商業行爲」主頁中。

概要.....

- 我們不試圖繞過「規範」。
- 我們公平對待供應商並尊重他們。
- 我們改善所在社區的生活品質。
- 我們保護自然環境。

我們的行為準則——我們如何工作

21. 國際貿易

政府與跨國機構對某些商品、製造產品、技術資料與服務的跨國流動實施管制以及全部或部份貿易禁運，並對某些國家、實體及個人實行經濟制裁。上述管制措施可能適用於進口、出口、金融交易、投資及其他類型的商業交易。UTC將嚴格執行此等法律。我們必須牢記，出口的技术資料可以是電子、口頭或視覺等形式，即使沒有技術資料的跨國流動也可能構成出口。一些國家還禁止或管制轉口貿易，不允許商品在運抵原目的地之後繼續轉運。

具體指南請查閱有關「進出口管制與經濟制裁」中闡述的UTC政策。另請查閱「規範補充說明」中「國際貿易管制：執行指南」一節。

世界各地的UTC業務部門必須遵守「執行美國反抵制法律」中闡述的UTC政策。

22. 反托拉斯法

UTC將在我們經營業務的每一個法律管轄區執行反托拉斯法（也稱為競爭法）。我們絕不進行串通投標；絕不固定價格；絕不瓜分市場；絕不濫用市場權力。

UTC的「執行反托拉斯法」政策包含一些具體規定，禁止與競爭對手就產品與服務的行銷與銷售互通情報。例如，我們不討論價格、成本、利潤或行銷策略。

另請查閱「規範補充說明」中「反托拉斯法員工指南」及「歐盟競爭法指南」，其中也包括有關參加行業協會的指南。

23. 當地法律與慣例

UTC是一家全球性公司，為世界各地的市場服務，在經營業務過程中涉及的法律、習俗及社會準則常常存在著重大的地區性差異或國家差異。

UTC將遵守我們所在國的國家與地方法律。如果兩國之間的法律存在衝突，則必須向法律部洽詢。

無論當地有何慣例，UTC絕不故意促成他人從事非法行為或詐騙。

24. 公民權與人權

UTC致力於良好的公民權利，並認為與其他人合作能夠改善人類的狀況。UTC保證根據更嚴格的美國標準、地方標準或UTC政策，向世界各地的員工提供安全與健康的工作環境。UTC不使用童工或強制勞動。UTC努力保護我們在世界各地的社區環境，最大限度地提高我們的產品效率，並降低浪費、排放、能源消耗及危險材料的使用。如同「道德規範」其他章節中的規定，UTC遵紀守法、在人事聘用方面不歧視任何人、不參與腐敗行為。除自身作出承諾外，UTC還期待直接供應商採納適當的業務行為守則。請參閱UTC的政策「公司公民權」。

問答

問：如果我需要將產品運往美國境外，我是否需要瞭解國際貿易規定？

答：絕對需要。此類規定並非總是可以憑直覺判斷，可能適用於電子郵件，甚至適用於口頭談話。由於可能會有嚴厲的處罰，應接受所需的培訓，並向專家洽詢。如果您不確定應當向誰詢問，請與商業行為辦公室聯絡。

問：為什麼串通投標是錯誤的行為？

答：串通投標是欺騙行為，因為這樣做就剝奪了客戶按照適當的價格購買適當產品的權利。串通還會顛覆基於市場經濟的運作方法，因為串通會干擾原本應當基於品質和價格的決策。UTC基於產品的優勢能取勝，依賴創新和生產率，因此在市場有效運作的情況下UTC才能獲勝。

概要.....

- 我們遵守「規範」，不僅把它作為一套規則，而且把它視作有助於我們實現承諾的指南。
- 我們遵守法律，誠信從業，公開交流，尋求公平的結果。
- 我們提出疑問與關切，引起對問題的關注。
- 要言之，我們建立信任，表達尊重，誠信從業。

我們的道德標準——我們如何遵守

遵守「道德規範」

UTC在世界各地的董事、管理人員、員工及代表都必須執行本「規範」及相關實施附錄與政策。

UTC各級管理人員負責創造與鼓勵一種職業道德文化，鼓勵公開交流，提高對本「道德規範」的意識與承諾。

不遵守本「規範」或「規範」的任何要求將導致紀律處罰，最高處罰包括解聘。紀律處罰將由營運管理人員與商業行為辦公室根據公平與公正的原則共同決定。

提出疑問及舉報違規行為

有關本「規範」的問題、「規範」在具體情況下的應用以及報告實際或可疑的違規行為的問題，可向任何一級管理層、法務部、商業行為辦公室、人力資源部報告，或者向UTC監察官反映，或者經由「對話」反映情況。必須洽詢業務部門的全球商業行為專員、UTC地區商業行為官或主管商業行為的副總裁瞭解任何解釋性指南。必須將所有實際或可疑的違規行為向商業行為專員、法律部或監察官/「對話」報告，除非此類報告受到法律的禁止或限制。

自從1986年以來，公司推出了「監察員/對話」計劃，作為另一種供選擇的通訊渠道。

監察員/對話計劃是一項保密性（保護提出問題的個人的身份）、中立性（不擔任管理層或員工的利益倡導者）及獨立性（由獨立於管理層的人士操作）計劃。此外，可以透過監察員/對話計劃以匿名方式提出問題。

監察員/對話計劃僅僅是交流媒介，管理層負責對透過該項計劃提出的問題進行調查及回答問題。監察員/對話計劃負責處理除受集體談判協議條款或適用法律制約問題之外的任何與業務相關的問題。除非法庭命令或存在嚴重傷害的迫切危險要求披露個人身份，使用監察員/對話計劃的個人的身份會得到保護。監察員/對話計劃協調員受「道德規範」以及「國際監察員協會行為標準」（<http://www.ombudsassociation.org/standards/>）指導。

UTC監察員是經過培訓的仲裁員，主要透過電話工作，可使用「道德規範」結尾處所列的免費電話號碼在世界各地與之聯絡。監察員就較為複雜的問題（例如具有法律含義或要求接受調查的問題）擔任交流中間人。

對話計劃是一種輔助程序，在監察員的直接管理下運作。對話計劃是一種書面形式的雙向交流渠道，用於處理不太複雜的問題。可透過郵寄書面表格（可從位於不同工作場所的對話計劃郵箱內索取）或使用安全、加密、基於網際網路的電子系統eDIALOG (<https://eDIALOG.confidential.utc.com>) 在世界各地使用對話計劃。為了完全確保保密性，不應使用公司的電腦發送eDIALOG通信。

每一位董事、管理人員、員工及代表都有責任對實際或可能違反本「道德規範」、其實施文件及政策或任何法規條例的行為提請UTC關注。UTC禁止對基於適當理由舉報違規或可能違規行為的任何人進行報復。另外，只要員工本著誠信的原則對在某一部門中的政策或做法提出疑問，也禁止報復。但是，使用上述交流管道舉報錯誤行為並不免除個人因從事錯誤行為所應當承擔的責任。

如果UTC員工和其他人懷疑公司會計、內部會計管制或審計事務中存在不規範行為，可透過刊載在UTC網站 (www.utc.com) 上的郵寄地址、電子郵件地址和免費電話號碼，向UTC報告發現的問題。另外，還可以向監察官/「對話」報告實際或可疑的違規行為。

實施「道德規範」

本「道德規範」由UTC董事會制定，並在世界各地執行。在「規範」中，「UTC」包括UTC的下屬機構。「規範」適用於所有董事、管理人員、員工及代表，包括諮詢人與代理人。

UTC分管商業行為的副總裁負責透過「規範補充說明」、「公司政策手冊」以及（協同財務部）UTC「財務手冊」實施本「規範」。

對「道德規範」之全部或部份內容、有關利益衝突的規定或為實施「規範」而制定的各項其他政策之豁免僅限於特殊情況，並且只有經過分管企業行為的UTC副總裁批准後方可執行。對董事及高級主管的豁免必須經過企業行為副總裁及董事會或董事會中的相關委員的共同批准，並將根據法律、規章及UTC政策及時披露。

- 會計 (Accounting) 、 8 、 17
- 記錄準確性 (Accuracy of Records) 、 2 、 8
- 平權措施 (Affirmative Action) 、 8
- 酒類與藥品 (Alcohol & Drugs) 、 10
- 反托拉斯 (Antitrust) 、 2 、 14
- 提出問題 (Asking Questions) 、 2 、 16
- 資產 (Assets) 、 7 、 8 、 11
- 賄賂 (Bribery) 、 6 、 13
- 商業行為 (Business Practices) 、 3 、 11 、 16 、 17 、 封底
- 公民權 (Citizenship) 、 15
- 社區 (Communities) 、 2 、 4 、 5 、 13
- 薪酬與福利 (Compensation & Benefits) 、 2 、 10
- 競爭資訊 (Competitive Information) 、 7
- 利益衝突 (Conflicts of Interest) 、 2 、 10 、 11 、 12 、 17
- 公司治理 (Corporate Governance) 、 12
- 公司責任 — 請參閱「公民權」 (Corporate Responsibility - see Citizenship)
- 顧客 (Customers) 、 4 、 6 、 7 、 8 、 10 、 11
- 「對話」 (DIALOG) 、 16 、 17 、 封底
- 董事 (Directors) 、 3 、 10 、 11 、 12 、 13 、 17
- 資訊披露 (Disclosure) 、 7 、 12
- 歧視 (Discrimination) 、 5 、 9 、 12
- 多元化 (Diversity) 、 8
- 濫用藥品、酒類及管制物質 (Drug 、 Alcohol & Substance Abuse) 、 10
- 政府官員 (Elected Official) 、 13
- 員工協助計劃 (Employee Assistance Programs) 、 10
- 員工發展 (Employee Development) 、 2 、 10
- 員工隱私 (Employee Privacy) 、 2 、 10
- 員工學者計劃 (Employee Scholar Program) 、 10
- 環境、健康與安全 (Environment 、 Health & Safety) 、 12
- 平等就業機會 (Equal Employment Opportunity) 、 2 、 8
- 進出口管制與經濟制裁 (Export/Import Controls & Economic Sanctions) 、 14
- 欺詐 (Fraud) 、 15
- 禮品 (Gifts) 、 6 、 8 、 11 、 12
- 政府 (Government) 、 2 、 8 、 9 、 13 、 14
- 健康 (Health) 、 4 、 6 、 9 、 12
- 人權 (Human Rights) 、 15
- 不當支付 (Improper Payments) 、 6
- 智慧產權 (Intellectual Property) 、 7 、 8
- 國際貿易 (International Trade) 、 2 、 14

投資者 (Investors) 、 11 、 12

參與政治程序 (Involvement in the Political Process) 、 2 、 13

法律與習俗 (Laws & Customs) 、 2 、 15

行銷與銷售 (Marketing & Selling) 、 2 、 6

監察官 (Ombudsman) 、 16 、 17 、 封底

合作夥伴 (Partners) 、 2 、 5 、 12

慈善事業 (Philanthropy) 、 5 、 9

政治活動 (Political Activities) 、 13

隱私權 (Privacy) 、 2 、 4 、 7 、 10

採購 (Procurement) 、 2 、 8 、 9

專有資訊 (Proprietary Information) 、 7 、 8 、 11

保護公司資產 (Protecting Company Assets) 、 2 、 7

保護資訊 (Protecting Information) 、 2 、 7

環境保護 (Protecting the Environment) 、 2 、 12

品質與安全 (Quality & Safety) 、 2 、 6

記錄 (Records) 、 2 、 8 、 9

代表 (Representatives) 、 2 、 3 、 6 、 10 、 11 、 12 、 17

報復 (Retribution) 、 17

證券交易 (Securities Trading) 、 2 、 11 、 12

股東 (Shareowner) 、 2 、 4 、 5 、 12

供應商 (Suppliers) 、 2 、 4 、 5 、 7 、 8 、 10 、 11 、 12 、 13

供貨商與分包商 (Vendors & Subcontractors) 、 12

工作環境 (Workplace Environment) 、 2 、 9

聯絡資訊

UTC商業行爲

UTC在世界各地的業務部門都有UTC商業行爲官。

可打電話 (860.728.6485) ，或發電子郵件 (bpo@corphq.utc.com) ，與UTC總部商業行爲專員聯絡。

監察官/「對話」

可撥打免費電話號碼800.871.9065，與UTC監察官聯絡。

如果是從美國境外打電話，您必須首先撥所在國的AT&T直接接入代碼，該號碼刊載在以下網站：<http://www.business.att.com/bt/access.jsp>。

可用表格提交書面「對話」查詢報告，該表格可在UTC的任何地點索取，或者在網站<https://edialog.confidential.utc.com>透過安全、加密網際網路連接，以電子方式發送查詢報告。

其他資訊

可從網站<http://www.utc.com>查閱「道德規範」和「道德規範增補內容」。「道德規範」、「道德規範增補內容」和「公司政策手冊」刊載在UTC的內部網上，供員工查閱。

有關UTC的公司責任的進一步詳情，請查閱網站<http://www.utc.com>，並按「公司責任」鏈結。

「規範」由商業行爲辦公室負責發佈

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, Connecticut, 06101, USA

除英文版本外，本手冊還有以下語言的版本：阿拉伯語、保加利亞語、漢語、克羅地亞語、捷克語、丹麥語、荷蘭語、愛沙尼亞語、芬蘭語、法語、德語、希臘語、希伯來語、印地語、匈牙利語、印度尼西亞語、義大利語、日語、韓語、馬來西亞語、挪威語、波蘭語、葡萄牙語、羅馬尼亞語、俄語、斯洛伐克語、斯洛文尼亞語、西班牙語、瑞典語、泰語、土耳其語、烏克蘭語和越南語。

